

---

JOHANNESBURGO – Sesión del grupo de trabajo del GAC sobre regiones subatendidas

Martes, 27 de junio de 2017 – 09:00 a 09:45 JNB

ICANN59 | Johannesburgo, Sudáfrica

PUA HUNTER:

Buenos días a todos. Bienvenidos a la sesión del grupo de trabajo de regiones subatendidas. Soy Pua Hunter. Conmigo está Alice Munyua, copresidenta junto conmigo de este grupo de trabajo de regiones subatendidas. Tenemos a Julia, a mi derecha, que es parte del personal de apoyo. Para hoy a la mañana tenemos previsto el siguiente temario. Vamos a hacer una actualización sobre los talleres de desarrollo de capacidades. Después vamos a hablar del documento FAQ que tiene que ver con la delegación y redelegación de los ccTLD. Después tenemos de Camboya, nos van a hablar del trabajo que han estado haciendo sobre un nuevo grupo de herramientas. Después vamos a pedir voluntarios para ayudarnos en nuestro trabajo.

Le voy a ceder ahora la palabra a Alice para que nos hable del desarrollo de capacidades o quizá puedo empezar yo. En Copenhague, nosotros hablamos sobre el taller que se había realizado en Nairobi y también de cuáles eran los talleres planificados. El segundo taller de desarrollo de capacidades para los miembros del GAC se desarrolló en el Pacífico, en Fiji, en el

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

---

mes de abril, durante los días 28 y 29. Recibimos el apoyo de distintos departamentos de la ICANN, sobre todo del equipo de participación global. De los 17 miembros del GAC de Oceanía, estuvieron representados en este taller 16, lo que significaba una buena presencia. Fue un taller interactivo, muy productivo. Creo que Alice puede dar más detalles sobre esto. Alice, por favor.

ALICE MUNYUA:

Muchísimas gracias, Pua. Buenos días a todos. Tuvimos distintos talleres de desarrollo de capacidades muy exitosos, que se dieron desde principio de año. Primero fue en Nairobi, en Kenia. Hablamos de él en Copenhague. Inmediatamente después de Copenhague se dio uno en Fiji para las islas del Pacífico. Fue muy importante. Como se dijo, hubo 16 estados miembros presentes. Hubo debates muy interesantes. En Fiji tuvimos solo para miembros del GAC un taller y no para los organismos de aplicación de la ley. Estuvimos hablando del sistema de nombres de dominio, de los identificadores de Internet para entender lo que es gobernanza de Internet. Sobre todo el ecosistema de la ICANN, cómo participar en él. También tuvimos a la organización de apoyo de direcciones y el APNIC, que es el registro de Internet regional para que hablaran de lo que hacen, cómo se relacionan ellos con la ICANN en términos generales, cuál es la función del GAC. Mucha difusión externa en lo que tiene que ver con alentar

---

a los miembros del Pacífico a que sean más activos, a que participen más en el trabajo que realiza el GAC.

También hablamos sobre los temas de política que considera el GAC, lo que es el desarrollo de políticas dentro de la ICANN, el tema de la falta de participación, y algunos grupos de trabajo clave del GAC y cómo pueden contribuir, sobre todo los más activos, que tienen que ver con derechos humanos, nombres geográficos y el de regiones subatendidas. Uno de los temas que debatimos exhaustivamente, y supongo que vamos a seguir hablando de él en el GAC, tenía que ver con el tema de los códigos de dos o tres caracteres como dominios de segundo nivel y también lo que tenía que ver con la protección de los nombres geográficos y el uso indebido del DNS.

Creo que hay algunos miembros que pueden hablar de esto, miembros de las islas del Pacífico porque además también se manifestaron ahí algunas preocupaciones que también se habían manifestado en este contexto anteriormente. También se habló de la delegación y redelegación de los ccTLD. Este grupo de regiones subatendidas tiene el mandato del GAC de trabajar para ayudar a los miembros del GAC dentro del grupo de regiones subatendidas, cómo abordar estos temas que tienen que ver con la delegación y redelegación de los ccTLD y su gestión.

---

También se habló de la participación para el grupo de SSR, lo que tiene que ver con seguridad, estabilidad y flexibilidad. También se dio un tutorial para cómo utilizar las herramientas de conferencia en línea de la ICANN, que es difícil para las islas del Pacífico. Hubo bastantes desafíos, bastantes limitaciones de las que se hablaron. Una era el tiempo para leer todos los correos electrónicos que se reciben a través de la lista de distribución. Entendemos que este es un problema que realmente se repite en otros miembros del GAC de regiones subatendidas. Comprensión mínima de las deliberaciones que tienen lugar, cómo esto tiene que ver con el trabajo más amplio del GAC y más amplio de la ICANN también. La sobrecarga de información, entender cuáles son las responsabilidades del GAC, sobre todo para quienes son representantes del GAC y cómo pueden entonces llevar la información a sus gobiernos nacionales.

También se pidió asistencia para entender con mayor profundidad algunas cuestiones y vincularlas y poder conceptualizarlas en los temas nacionales y no tenerlos como temas independientes. También se pidió capacitación técnica, que tiene que ver con la seguridad del DNS y cómo esto afecta el desarrollo nacional. También hubo un comentario para el GAC en general y era que además de lo que es la lista de distribución de Oceanía, se debía establecer una plataforma para una mejor

---

colaboración entre los representantes del GAC de las regiones subatendidas.

Hubo una sugerencia. Que en lugar de que la ICANN dedicara tantos fondos al viaje, porque nunca es suficiente para traer a todos los miembros de las regiones subatendidas, que se considerara tener reuniones regionales entre las reuniones de la ICANN para considerar temas del GAC, más allá de las tres reuniones presenciales que tenemos al año. Por ejemplo, tuvimos la reunión de Fiji, una reunión gubernamental que se dio durante ese taller. Se pudo hablar de algunos temas que se están hablando en el GAC en esa reunión. También se habló de financiamiento con pasajes pero también de esta nueva forma de participar en las cuestiones del GAC.

También se pidió mejorar lo que es la difusión externa, la capacitación. Estamos trabajando con la ASO, por ejemplo, con APNIC, para hacer una capacitación que tenga que ver específicamente con el IPv6. En ese caso, APNIC se comprometió a trabajar junto con el GAC en las regiones subatendidas, sobre todo el departamento de relacionamiento con los gobiernos, para poder hacer en febrero junto con la reunión de APNIC en Nepal una capacitación en este sentido. También se habló de identificar a un líder, o lo que podemos llamar un campeón, como tiene la región africana, para poder hacer una

---

colaboración entre todos los estados miembros y llegar a tener una buena difusión externa dentro de esa región.

Creo que esto es todo respecto de este taller realizado en Fiji. Creo que lo más importante fue encontrar formas para hacer trabajo del GAC entre las sesiones y que quizá el GAC pueda considerarlo durante sus sesiones de esta reunión de la ICANN.

PUA HUNTER:

Muchísimas gracias, Alice. Yo también querría informar de cuáles son los talleres programados para este año y para el año que viene. Tenemos a Pakistán en agosto, Perú en septiembre, en Oriente Medio, todavía no sabemos dónde exactamente. Me están corrigiendo. Perdón. Perú es en noviembre. En Oriente Medio, en octubre. Para el 2018, como mencionó Alice, en febrero en Nepal, durante la reunión de APRICOT y en algún lugar del Caribe entre julio y agosto. No tenemos todavía confirmadas las fechas y los lugares pero vamos a trabajar con los países que han manifestado su interés para que la ICANN pueda planear todos los recursos necesarios para esos talleres. Le voy a dar la palabra nuevamente a Alice para que nos hable del taller de desarrollo de capacidades que se hizo acá, el segundo para la región africana. Gracias, Alice. Antes de cederle la palabra a Alice, ¿hay alguna pregunta respecto del taller que hicimos en Fiji? ¿O algún otro comentario? Ashwin.

---

ASHWIN SASONGKO: Gracias, Pua. Desafortunadamente, no pude participar en ese taller en Fiji. Creo que fue muy interesante. Vi la correspondencia, vi la información en la web. Corríjanme si me equivoco. Yo creo que el problema con las regiones subatendidas tiene más que ver con la infraestructura de telecomunicaciones y no con el acceso a Internet. Corríjanme si me equivoco. Como sabemos, no habría Internet si no tenemos acceso a las telecomunicaciones. Si tenemos un problema de acceso a las telecomunicaciones, es un tema separado y no el problema de acceso a la Internet. Una vez que tenemos las telecomunicaciones, podemos tener acceso a Internet. Si tenemos también problemas para ese acceso, porque las direcciones de IP no son tantas, etc. Si la conexión a Internet es mala porque las telecomunicaciones son malas, corrijanme si me equivoco, pero yo creo que tiene más que ver con el acceso a las telecomunicaciones. El problema está ahí, no tanto con el acceso a Internet.

PUA HUNTER: Sí. Nosotros reconocimos eso como un problema realmente. Eso se tiene que arreglar a nivel nacional. Gracias. Ashwin.

---

ASHWIN SASONGKO: Sí. Según yo conozco, y corríjanme si me equivoco, no sé si nosotros consideramos este tipo de problema o deliberamos sobre este tema en el consejo de la UIT. Sé que es una reunión de la ICANN, esta, pero como estamos hablando de telecomunicaciones, me parece que en la reunión del Consejo de la UIT quizá podamos hacer algún aporte de las regiones subatendidas, para que el Consejo tome esto en cuenta y analice este tipo de problemática. Gracias.

PUA HUNTER: Muchísimas gracias, Ashwin. Tomo nota. Si no hay más preguntas, le cedo la palabra a Alice.

ALICE MUNYUA: Gracias, Pua. El grupo de trabajo de seguridad pública y el de regiones subatendidas tuvo un segundo taller para los organismos de cumplimiento de la ley en África que se realizó el 23 y 24 de junio, viernes y sábado. Tuvimos una gran concurrencia, 57 participantes. Teníamos de la policía sudafricana, de las provincias sudafricanas, organizaciones intergubernamentales, representantes de la industria y también todos los registros de Internet, los cinco, estaban representados allí. Hablamos del uso indebido de DNS y de los temas actuales que tienen que ver con WHOIS. También hicimos una mesa redonda con los representantes de la industria para hablar de

---

ideas, de colaboración, para que podamos tener esta colaboración. Tuvimos a Facebook y a otros representantes hablando de cómo podemos colaborar con las cuestiones que tienen que ver con los organismos de cumplimiento de la ley.

El nivel técnico fue demasiado elevado. Ese fue uno de los comentarios que nos hicieron y teníamos que bajarlo para ponerlo en contexto. Todavía, dentro de los distintos contextos, tiene que haber una mayor comprensión. Qué pasa en el contexto de África, cómo se da este uso indebido del DNS y cómo los organismos lo manejan. Hubo mucho agradecimiento por las sesiones de desarrollo de capacidad y pidieron más porque es muy importante para poder compartir información. Muchos de los organismos de cumplimiento efectivo de la ley mencionaron que en realidad nunca entendieron cómo tratar los casos de uso indebido del DNS y a quién recurrir en esas circunstancias. Tampoco entendían a la ICANN como organización, cuál era su mandato y sus normas.

Hubo mucho debate sobre la cuestión de confianza y colaboración. Colaboración desde el punto de vista de confiar en lo que hace la ICANN y también lo que hacen otras organizaciones y a quiénes remitir alguna de las preguntas. La mayoría de los organismos en África no están involucrados en ese nivel pero el hecho de tener a más de 50 organismos representados aquí, creemos que nos va a permitir tener una

---

mayor participación en un par de meses y también en el grupo de trabajo sobre seguridad pública porque creemos que la mayoría tiene una mayor comprensión ahora. También la mayoría entendió las cuestiones que tienen que ver con la protección en línea de los niños, un tema sumamente importante que es un denominador común.

También la cuestión de colaboración fue algo que se mencionó en reiteradas oportunidades, especialmente en la mesa redonda. Se habló de tener otras sesiones de desarrollo de capacidad en el futuro, sobre todo dirigidas a los organismos de cumplimiento de la ley sobre temas que tienen que ver con el ciberdelito, que va más allá del ámbito de incumbencia de la ICANN para tratar no solamente con nombres sino también con números. Creo que eso es todo lo que puedo comentarles. También tuvimos una buena sesión sobre la protección y la privacidad de los datos con la Comisión de la Unión Africana. Se habló del convenio sobre ciberdelito y la protección de los datos personales y la ciberseguridad. También teníamos presente a la Comisión Europea. Se habló de las disposiciones desde el punto de vista del reglamento de protección de datos de la Unión Europea para tener una mejor comprensión de cómo esto afecta al trabajo de los organismos de aplicación de la ley y su colaboración con la industria para la protección de los datos. Fue una reunión y un taller muy útiles para concesiones regionales y también

---

concesiones que trataron cuestiones de nivel nacional. Pudimos tener sesiones muy temáticas y específicas.

PUA HUNTER:

Gracias, Alice. ¿Algún comentario o pregunta de la sala? Muy bien. Vamos a continuar. Nos estamos quedando sin tiempo. A continuación en nuestro temario tenemos el documento de preguntas frecuentes pero estamos ahora con algunas dificultades técnicas. Vamos a saltar ese tema y vamos a pasar directamente al próximo tema con uno de los colaboradores, Rapid Sun, que nos va a actualizar sobre el desarrollo de un kit de herramientas o un paquete de inducción para los recién llegados a la ICANN.

RAPID SUN:

Gracias, Pua. Tenemos una colaboración entre la ICANN y la comunidad de la ICANN con el programa piloto para la iniciación de la comunidad donde se integran los miembros que son nuevos en la comunidad en una función de voluntariado. El programa apunta a crear una estructura para el proceso de incorporación de manera personalizada para cada grupo de la comunidad. También tiene tres pilares. Damos la bienvenida a los nuevos miembros del GAC. Eso en primer lugar. En segundo lugar, también tenemos los costos de estructura para esta incorporación, los materiales, las herramientas para los recién

---

llegados, para que aprendan sobre el GAC y cómo participar. El tercer pilar es el de mentoreo, donde tenemos mentores individualizados para los recién llegados.

Tracy y yo estamos trabajando para desarrollar el documento informativo para el GAC. Esta es una actualización de la interacción que ya tenemos en el sitio web del GAC. Se está revisando y se están ultimando los detalles con la secretaría. Este documento informativo será desarrollado con una infografía, con un vídeo por el departamento de comunicación de la ICANN. Se va a utilizar también para el nuevo sitio web del GAC. A partir de esta reunión, también convertiremos este documento informativo en un material para el sitio web de ICANN Learn. eso es todo.

PUA HUNTER:

Muchísimas gracias, Rapid. Agradecemos el trabajo que Tracy y tú habéis estado haciendo. Esto es algo sobre lo que hemos estado trabajando en el pasado, para asistir a los recién llegados, quienes son nuevos en la comunidad. ¿Hay algún comentario del auditorio? Muy bien. Entonces continuemos. Ya se han resuelto los problemas técnicos. Ahora podemos ver el documento de preguntas frecuentes sobre la delegación y redelegación de los ccTLD. Tenemos mucho apoyo de la ccNSO y de la PTI para armar este borrador que permite asistir a los

---

miembros del GAC con cualquier problema que puedan tener a nivel nacional en lo que respecta a la delegación y redelegación de los ccTLD. Le voy a dar la palabra a Julia para que nos muestre las preguntas que fueron armadas. Gracias.

JULIA CHARVOLEN:

Hola a todos. No voy a leer todo lo que está aquí. Hay un vínculo al documento en la página del grupo de trabajo de las regiones subatendidas. Si ustedes hacen clic en esos vínculos pueden ver esos documentos. Tal vez podría leer las preguntas. Tal vez esto dispare algunas preguntas adicionales de su parte, sabiendo que dijimos en la última reunión de la ICANN que este documento iba a ser avalado por el GAC al finalizar la reunión 59 de la ICANN.

Pua ya explicó cuál es el propósito del documento. Tenemos varias preguntas. En primer lugar, qué es un ccTLD, quién es el administrador de un ccTLD, qué significa la delegación de ccTLD, qué es la transferencia. Este término se modificó porque antes habíamos utilizado el término redelegación. Creo que esto fue algo que modificó la ccNSO, si no me equivoco. Veo que tenemos un miembro de la PTI aquí. Por favor, corríjame si me equivoco. Cuál es el proceso de delegación y de transferencia de un ccTLD. Quién participa en el proceso. Qué documentación necesito para hacer la delegación o la transferencia de un ccTLD. Por qué son

---

importantes los ccTLD para los gobiernos. Esto es algo que se trabajó dentro del grupo de trabajo.

Cuál es el papel de los gobiernos en la administración de los ccTLD. Quién decide cómo se administra un ccTLD. Cuál es el papel de otras partes interesadas en los ccTLD. Qué deben hacer los gobiernos si quieren participar en la administración de su propio ccTLD. A quién hay que contactar si uno tiene preguntas. Qué ocurre si un gobierno o una comunidad local de Internet quiere transferir un ccTLD y no todas las partes están de acuerdo con ello. Qué es lo más común como modelo para elegir un nuevo operador para el ccTLD, un administrador del ccTLD y para la redelegación del ccTLD.

¿Hay algún documento que describa cómo se van a transferir las operaciones de los ccTLD a un nuevo operador en el caso de que haya una redelegación? Tenemos algunas preguntas pero las voy a dejar aquí proyectadas en la pantalla. Si tienen alguna pregunta adicional que quieran formular, por favor, háganlo para que podamos agregarla al documento. Si no se les ocurre ninguna pregunta, eso significa que esta sería una versión final. Le vamos a pedir el aval de este documento al GAC.

ASHWIN SASONGKO: Gracias. Una pregunta breve. En el taller, ¿ustedes hablaron sobre los ccTLD que se ofrecen para que los países utilicen en el

---

mundo? Por ejemplo, en Indonesia hay varias compañías que utilizan no el .ID pero otros ccTLD y no gTLD. Algunos países no quieren ofrecer su ccTLD a las empresas fuera de su país. El problema es cómo pueden verificar y re verificar para asegurarse de que la compañía o la persona que utiliza ese ccTLD pueda ser identificada correctamente. Quiero saber si ustedes lo hablaron en los talleres en Fiji o si esto será un tema para otro de los talleres.

PUA HUNTER:

Gracias, Ashwin. Sí, hubo un debate en nuestro taller sobre este tema. como mencionó Alice, era un tema muy candente el uso de los ccTLD en el segundo nivel. No entramos en los detalles en ese debate pero si existe la necesidad por parte de los países de que entremos en las especificidades de cómo se tienen que usar estos ccTLD, podemos brindarles asistencia en ese sentido. Forma parte de los temas de nuestros talleres de desarrollo de capacidades. Gracias. Manal.

MANAL ISMAIL:

Muchísimas gracias, Julia, por este armado de todas las preguntas. Creo que sería útil ponerle números a las preguntas para hacer referencia. También veo que la redelegación ahora ha sido transferida. Ahora se llama transferencia, creo, y no redelegación. Me parece que hay muchos miembros de la

---

comunidad que utilizan redelegación. Creo que tendríamos que hacer una nota al pie o algo que dijera que se dio este cambio para que todos sepan a qué estamos haciendo referencia.

Habiendo dicho esto, tengo algunos comentarios respecto del último grupo de preguntas. No estoy segura de si fueron mencionados o no. Había una que decía: ¿Cuál es el modelo, el mejor modelo y el más común para la redelegación de los ccTLD? Como no tenemos números, es difícil. Creo que es la última. ¿Cuál es el modelo...? No veo mis comentarios sobre esta pregunta. No sé si es la versión final porque yo hice un comentario. No veo una relación entre el modelo en sí mismo y la redelegación. Obviamente, si estoy equivocada, les pido que me corrijan.

JULIA CHARVOLEN:

Yo agregué un comentario. Lo agregué en el documento que mandamos por correo electrónico en Word, no en el Google Documento. Quizá después puedan agregarlo.

MANAL ISMAIL:

Yo hice un comentario en el documento Word pero si prefieren puedo poner el comentario en el Google Doc. Gracias. Además, también hice otros comentarios sobre este Google Doc en el último grupo de preguntas. De todas formas, como dije en

---

primer lugar, no veo una relación entre el modelo y la redelegación. En primer lugar, tengo un problema con la pregunta, como está planteada. También creo que necesitamos ser uniformes. Hablamos de redelegación o hablamos de transferencia o hablamos de las dos. A veces hablamos de la transferencia, a veces hablamos de redelegación, a veces de las dos. Como dije, tendríamos que hacer una nota al pie para aclararlo.

Tengo un problema de entender porque en realidad no estoy segura de si entiendo la pregunta. ¿Qué oficina gubernamental o ministerio gubernamental en un país o punto de contacto tiene la última palabra en la delegación? Sí. Ahora veo mis comentarios. No tengo que volver a hacerlos. Gracias.

PUA HUNTER:

Gracias, Manal. Sí. Las preguntas tendrían que tener número. Lo vamos a hacer. También el tema de la nota al pie. Cuando hablamos de redelegación o transferencia. Vamos en realidad a utilizar el término redelegación, que es el común que utiliza la comunidad. Pakistán, creo, formuló esta pregunta. No sé si está acá Pakistán como para responder al comentario realizado. No sé si alguien de la PTI podría responder a esta pregunta, por favor. Kim.

---

KIM DAVIES: Por favor, ¿podrían reformular la pregunta?

JULIA CHARVOLEN: Yo sé que había comentarios en la previa. No sé si quieren ir a esa que decía... No sé si lo recuerda, Manal, porque yo no.

MANAL ISMAIL: Sí, la última que está en pantalla, por favor. Por favor, no sigan avanzando en la página porque es la anterior. Dice: ¿Cuál es el modelo que mejor se ajusta y el más común para seleccionar un nuevo operador o gerente de ccTLD para los ccTLD que se van a redelegar? ¿Estamos vinculando entonces el modelo con la redelegación? Esa es mi pregunta. En otras palabras, ¿un modelo sería más fácil para la redelegación que otro? Gracias.

KIM DAVIES: Gracias. Bueno, yo diría que esta pregunta fue propuesta por uno de los editores. No es algo que haya formulado la PTI. Teniendo esto en cuenta, los criterios para la delegación, redelegación o transferencia, básicamente tocan algunos puntos que se relacionan con el modelo que se utiliza pero tiene que ver con el trato equitativo, rendición de cuentas, etc. Nosotros no prescribimos un modelo en particular. No puedo dar más detalles. Gracias.

---

MANAL ISMAIL: Yo recuerdo que estas preguntas las propuso nuestro colega de Pakistán, como se mencionó correctamente. No estoy segura de si podemos resolverlo ahora porque no lo tenemos presente en la sala. Estoy tratando de hacer una sugerencia constructiva para no quedar empantanados en este tema. Creo que podríamos después adoptar esta primera parte y después hablar de este grupo que se propuso más adelante, dentro del proceso.

PUA HUNTER: Gracias, Manal. Estoy de acuerdo. ¿Algún otro comentario, alguna otra pregunta? Lance.

LANCE HINDS: En la primera pregunta sobre los ccTLD, quizá podríamos tener un texto más simple para que sea más claro para todos. No sé exactamente qué es un texto simple pero realmente, cuando lo leo, a primera vista me parece complicado.

JULIA CHARVOLEN: La pregunta de los ccTLD, la sigla. Perfecto.

PUA HUNTER: Gracias, Lance. ¿Alguna otra pregunta o comentario? Nigel.

---

**NIGEL CASSIMIRE:** Nigel Cassimire, de la CTU. El objetivo es que al final de esta reunión lo avale el GAC a este documento en los próximos días. ¿Nos podrían dar una idea de cuál es el proceso antes de que termine esta sesión que va a terminar en breves instantes?

**PUA HUNTER:** Gracias, Nigel. Nosotros vamos a recircular este documento al GAC. La idea es que lo avale al final de esta reunión, al final de la ICANN 59. Cualquier comentario adicional o cualquier pregunta adicional que surja la podemos agregar al documento. También creo que la ccNSO tiene una sesión con nosotros esta tarde y quizá tengamos entonces alguna actualización sobre este documento de preguntas frecuentes o FAQ. Obviamente, vamos a incluir los comentarios y preguntas recibidos hasta el momento y lo vamos a recircular a los miembros del GAC. ¿Algún otro? Jamaica.

**JAMAICA:** Con respecto a la pregunta dos: "¿Quién es el administrador o gerente de un ccTLD?", yo creo que la primera oración... Un segundito. La primera oración parece responder qué es lo que hace el administrador y la segunda habla de quién es. Quizá tendríamos que cambiar el orden de las oraciones porque la

---

pregunta es quién es el administrador y la primera parte responde qué es lo que hace no quién es.

PUA HUNTER: Gracias, Jamaica. Niue.

NIUE: Hay una tercera palabra para redelegación que se llama revocación. Creo que también tendría que estar ahí porque aparece en el marco de interpretación. Es una alternativa a la palabra redelegación.

PUA HUNTER: Gracias, Niue. ¿Kim?

KIM DAVIES: Quiero aclarar algo. La revocación no es la redelegación sino que es la remoción del TLD.

PUA HUNTER: Gracias, Kim, por la aclaración. Alguien está levantando la mano.

---

PAKISTÁN: Raza Shah, de Pakistán. ¿Podríamos volver a la pregunta planteada anteriormente que se mencionó que Pakistán había formulado? A ver si puedo hacer alguna aclaración.

PUA HUNTER: Gracias.

PAKISTÁN: ¿Las podría leer, por favor?

JULIA CHARVOLEN: Es la que está señalada en amarillo, ¿no? ¿Cuál es el mejor modelo o el más común para elegir a un gerente de ccTLD para que se produzca la redelegación?

PAKISTÁN: Creo que lo que se está marcando es que quizá modelo no es la mejor palabra. Hay diferentes formas de lograrlo. Quienes participan de todo este proceso podrían ser la comunidad más amplia, las partes interesadas o el gobierno o, según nosotros entendemos, de hecho puede haber algunos temas que tienen que ver con el derecho territorial que exige que el operador del ccTLD tenga que ser del país o que pueda pertenecer al gobierno. No nos queda claro entonces exactamente cuál es el requisito para esto y cuál es el modelo correcto, por eso pusimos

---

acá la palabra modelo. ¿Existe alguna pauta clara, general, que podríamos seguir para lograr lo que queremos lograr?

JULIA CHARVOLEN: Kim.

KIM DAVIES: Nosotros no prescribimos ningún modelo en particular porque cada país es diferente y hace sus propias concesiones. Si nosotros damos más detalles en esta pregunta, podemos hablar de distintos modelos y dónde están los desafíos, dónde están los beneficios de cada modelo, en general se nos pide que recomendemos un modelo y no podemos. Entiendo por qué está en preguntas frecuentes porque es frecuente pero, desafortunadamente, nosotros no podemos dar una respuesta simple o prescriptiva sino que cada país tiene que analizar su situación, qué es lo que quiere lograr. Puede ver qué otros modelos funcionaron en algún otro país como para establecer un paralelo.

PAKISTÁN: ¿Entonces quizá podrían describirse algunos casos o describir algunos modelos? Perdón que estoy repitiendo la palabra modelos pero podemos utilizar casos entonces donde nos

---

planteen distintos escenarios y nos muestren qué cosas se lograron. Quizá esto podría ser más útil. ¿Les parece?

PUA HUNTER: Tenemos otra pregunta de Manal. Gracias.

MANAL ISMAIL: Quizá si se trata de una pregunta que necesitamos incorporar, quizá la respuesta podría empezar, como dijo Kim, diciendo que no hay un modelo específico sino que esto varía entre los países. Quizá podamos proveer algún ejemplo a nuestro colega de Pakistán, que pueda considerar útil como respuesta. Creo que la clave es empezar diciendo que no hay un único modelo para facilitar la redelegación. Esto cambia de un país a otro. Gracias.

PUA HUNTER: Gracias, Manal. Nos estamos quedando sin tiempo. tenemos una persona también que quiere hablar. Después voy a cerrar la lista de oradores porque el documento está en línea. Si ustedes tienen algún comentario, les agradeceríamos que los agregaran al documento. Gracias.

RUANDA: Justin Rugondihene, de Ruanda. Gracias. Yo tengo una pregunta general que tiene que ver con el administrador de los ccTLD. Es

---

una pregunta general. ¿Existe alguna legislación o documento de la ICANN o pauta de la ICANN que le prohíba a los gobiernos o a una institución pública ser el custodio o administrador de un ccTLD en la medida en que se haga en el interés de la comunidad de la Internet o de los usuarios de la Internet?

PUA HUNTER: Gracias. No tengo una respuesta a la pregunta ahora mismo. ¿Kim?

KIM DAVIES: Sí. No existe ninguna prohibición de que los gobiernos no pueden administrar un ccTLD. De hecho, esto es lo que sucede en muchos países. En lo que tiene que ver con el proceso, existe una expectativa de que el administrador tenga alguna responsabilidad por las operaciones diarias. Obviamente, los distintos modelos tienen distintos niveles de participación. A veces se hace una tercerización de los aspectos técnicos pero la expectativa es que el administrador del ccTLD tenga una participación en las operaciones diarias. Más allá de eso, puede ser una entidad gubernamental la que administre el ccTLD.

PUA HUNTER: Muchísimas gracias, Kim. El último punto de la agenda se lo voy a ceder a Alice. Gracias.

ALICE MUNYUA:

Gracias, Pua. Gracias por presentar comentarios adicionales y otras preguntas a este documento de preguntas frecuentes mientras tratamos de trabajar con la PTI y la ccNSO para completar todo este documento y tener el aval del GAC. Estamos tratando de finalizar el documento para que sea discutido en el seno del GAC y ver si podemos lograr el respaldo o si es necesario seguir trabajando en ese documento y se puede avalar entre las reuniones antes del próximo encuentro.

Con respecto a la forma de trabajar, vamos a seguir con el equipo de participación gubernamental de la ICANN para poder avanzar y seguir delineando cuál será la próxima serie de talleres de desarrollo de capacidades. También trabajaremos con el GSE. Todavía pensamos que tenemos que trabajar para tres o cuatro regiones y probablemente comenzaremos a analizar, a explorar las actividades a nivel subregional para la segunda reunión con los organismos de cumplimiento de la ley listas hacia fines de esta reunión. Compartiremos con ustedes todas las recomendaciones que surjan de allí.

En lo que respecta a lo que el GAC tiene que respaldar, sería el documento de las preguntas frecuentes y tal vez los plazos para las próximas sesiones de desarrollo de capacidades. También queremos solicitarles su participación en forma continua en el

---

GAC y en los trabajos, en las subregiones para ocuparnos no solamente de los temas que competen al GAC como tal sino también a otros PDP que siguen desarrollándose. Compartiremos nuestro plan de trabajo con todo ustedes, con el GAC en pleno como para seguir avanzando entre ahora y la próxima reunión. Creo que eso es todo lo que tengo para compartir con ustedes. Queremos agradecer realmente a los departamentos de la ICANN, GSE, MSSI y participación gubernamental, y a todos los demás, todo lo que nos están ayudando a desarrollar un marco de evaluación para también poder evaluar el trabajo que estamos haciendo en las sesiones de desarrollo de capacidades para ver si hay algún impacto que estemos teniendo, si tenemos que resolver alguna dificultad. Con gusto responderemos cualquier pregunta o comentario que ustedes tengan. Le vuelvo a dar la palabra a Pua para que haga el cierre.

PUA HUNTER:

Gracias, Alice. También teníamos una convocatoria para los voluntarios, para los grupos de trabajo intercomunitarios. Nosotros quisiéramos que los miembros de nuestro grupo de trabajo y del GAC nos apoyen en estas tareas. Muchísimas gracias por su participación, por sus comentarios, por sus aportes. Los vamos a mantener informados con respecto al

---

desarrollo de este documento de preguntas frecuentes. Muchas gracias.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**